

HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: 264706

LOI#: _____

I-171#: (Y) NO

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

APPLICANT IN VIETNAM PHAM TRẦN VIỆT
Last Middle First

Current Address: 68/7 THÍCH QUẢNG ĐỨC QUẬN 4 PHƯỜNG 5 PHÚ NHUẬN VIỆT NAM

Date of Birth: SEP-23-1949 Place of Birth: DAKAT VIETNAM

Previous Occupation (before 1975) TRUNG-ÚY TRUNG ĐỘI TRƯỞNG TRẮC GIÁC
(Rank & Position) 2ND LT 25TH ASTD PLATOON

TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From JUN/6/1975 To AUG/13/1982
Years: 7 Months: 2 Days: 7

SPONSOR'S NAME: DƯƠNG TRẦN PHAM (BROTHER)
Name
HAYWARD CA. 94541
Address and Telephone Number

NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone Number	Relationship
<u>PHAM TRAN DUONG</u> <u>HAYWARD CA 94541</u>	<u>BROTHER</u>
<u>LE THI HONG PHUC</u> <u>-11-</u>	<u>SISTER-IN-LAW</u>
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

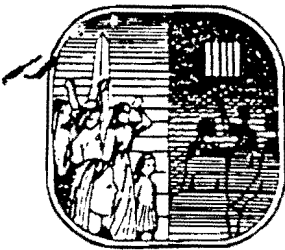
DATE PREPARED: MAR-31-90

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : PHAM TRẦN VIỆT
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
NGUYEN THI KIM TUYET	MAY-21-1960	WIFE
PHAM NGUYEN HUY	JUL-26-1985	SON

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

ADDITIONAL INFORMATION :



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: 264706
LOI#: _____
I-171#: (Y) NO
EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

APPLICANT IN VIETNAM PHAM TRẦN VIỆT
Last Middle First

Current Address: 68/7 THÍCH QUẢNG ĐỨC QUẬN 4 PHƯỜNG 5 PHÚ NHUẬN VIỆT NAM

Date of Birth: SEP-23-1949 Place of Birth: DALAT VIETNAM

Previous Occupation (before 1975) TRUNG-ÚY TRUNG ĐỘI TRƯỞNG TRẮC GIÁC
(Rank & Position) 2nd LT 25th ASD PLATOON

TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From JUN/6/1975 To AUG/13/1982
Years: 7 Months: 2 Days: 7

SPONSOR'S NAME: DƯƠNG TRẦN PHAM (BROTHER)
Name
HAYWARD CA. 94541
Address and Telephone Number

NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>PHAM TRAN DUONG</u> <u>HAYWARD CA 94541</u>	<u>BROTHER</u>
<u>LE THI HONG - PHUC</u> <u>-11-</u>	<u>SISTER-IN-LAW</u>
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: MAR-31-90

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : PHAM TRAN VIET
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
NGUYEN THI KIM-TUYET	MAY-21-1960	WIFE
PHAM NGUYEN HUY	JUL-26-1985	SON

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

ADDITIONAL INFORMATION :

DATE: 13 Dec. '54

Dear Visa Petitioner:

The ODP has received the approved Immigrant Visa Petition(s) (Form I-130)/Visas 93 which you filed on behalf of:

NAME	IV NUMBER
PHAM TRON VIET AND HIS FAMILY	IV 269701

Persons desiring to immigrate to the United States are, by U.S. Immigration laws, divided into two general categories: (a) those who may enter the U.S. as permanent residents, without any restriction based on numbers of persons (Immediate Relative Petitions) and (b), those who are restricted by an annual number of persons who may enter as permanent residents (Preference Petitions). Preference Petitions are processed according to Department of State issued "Priority Dates". Please note that these restrictions apply to immigrant visa applicants in all countries, not just to the ODP.

Receipt of a visa petition assures that your case(s) will be reviewed by the ODP for issuance of a Letter of Introduction (LOI) if one has not already been issued. The large volume of petitions received by this office, however, has resulted in the establishment of a priority system of review and no predictions can be made as to when an LOI will be issued, even for a current petition.

Only visa petitions which have priority dates which are current or near current are eligible for LOI review. The term "current" means that the beneficiary is eligible to enter the U.S. as an immigrant. A non-current visa petition may be reviewed for an LOI if the beneficiary is a minor child or if there is other qualifying criteria such as reeducation camp internment or close association with U.S. policies and programs in Vietnam prior to 1975. If at the time of review for LOI any further documents or information is required, you will be notified.

The type(s) of petition(s) you filed is/are:

_____ Immediate Relative - filed by a U.S. citizen on behalf of his or her spouse, unmarried sons or daughters under the age of 21 or parents - always current.

_____ First Preference - filed by a U.S. citizen on behalf of his or her sons or daughters over the age of 21 - presently current.

_____ Fourth Preference - filed by a U.S. citizen on behalf of his or her married sons or daughters - presently current.

_____ Second Preference - filed by a Permanent Resident Alien on behalf of his or her spouse or unmarried sons or daughters - petitions filed prior to _____ are now current.

✓ _____ Fifth Preference - filed by a U.S. citizen on behalf of his or her siblings - petitions filed prior to 5 JUL 69 are now current.

_____ Visas 93 - filed by a Parolee on behalf of his or her spouse or unmarried sons or daughters under the age of 21 - always current.

_____ K1 Petition - filed by a U.S. citizen on behalf of his or her fiancé(e) - always current.

Please note that receipt of a petition and issuance of an LOI are only preliminary steps in the ODP process. Movement from Vietnam is always contingent upon the Vietnamese authorities taking favorable action on your relatives application for emigration and allowing them access to the ODP.

Cases that are made eligible to the ODP for interview in Ho Chi Minh City are under constant review, regardless of the type of petition. If your relatives' names appear on a list of people who the Vietnamese will allow to be interviewed by the ODP their case will be reviewed and you will be notified if any further action is necessary.

Please be sure to refer to the IV number listed above on any further correspondence regarding this case and notify the ODP of any address changes either in the U.S. or in Vietnam.

Sincerely,

...

U.S. Orderly Departure Program
Bangkok, Thailand

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE
WESTERN REGIONAL SERVICE CENTER
P.O. BOX 30111
LAGUNA NIGUEL, CA 92677-8111

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Pham, Duong Tran
Hayward, CA 94541

NAME OF BENEFICIARY	
Pham, Viet Tran	
CLASSIFICATION	FILE NO
203(a)(5)	I-130
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
08/11/89	08/23/89

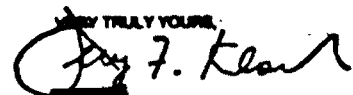
DATE: 09/13/89

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

1. ☐ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____ THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
2. ☐ IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
3. ☒ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT Bangkok. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
4. ☐ YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS).
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
6. ☐ THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
7. ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.
8. ☐ REMARKS. 3831/jag/WSC

DEPENDANTS

Pham Ngyen Huy

VERY TRULY YOURS,

DIRECTOR

CÔNG AN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

TR.ĐK/ĐK

Số: 1205/TH.2

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự Do - Hạnh Phúc

DIỄN NẠN

Ông bà : . . . P. H. A. M. . . . 1949. . .

Đại chỉ : . . 68/7. . . 15. . .

Hệ thống kết xuất cảnh kèm theo

Họ tên ông bà

Đen Công an Thủ Đức, số . 44. . . 1949. . .

Đã chứng tỏ trả lời kết quả.

Ngày 03 tháng 06



Ngày 5 tháng 6 năm 1999
CÔNG AN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Trần Văn Lai

BỘ NỘI VỤ
Trại Thủ Đức.
Số 1129. CRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001 QLTG, ban hành theo công văn số 2565 ngày 27 tháng 11 năm 1972

[illegible]

SISLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA, TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ.

Thị hành án văn, quyết định thu số 103 ngày 11 tháng 7 năm 1962
của BỘ NỘI VỤ.

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây :

Họ, tên khai sinh Phạm Trần Việt.

Họ, tên thương gọi

Họ, tên bí danh

Sinh ngày tháng năm ..1949

Nơi sinh **Đà Lạt.**

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt: A. Hai Bà Trưng, Đà Lạt, Lâm Đồng.

Can tội Trung uý trung độ, trưởng trác giác.

Bị bắt ngày 29/6/1975 An phat 1202

Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm của

Đã bị tăng án lần, cộng thành năm tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng

Nay về cư trú thì 7A hai bà Trưng, Bà Lát, Lâm Đồng.

Nhận xét quá trình cải tạo

- Tư tưởng an tâm, lao động tích cực, học tập tiếp thu nhanh
chấp hành nội quy trại tốt.

- Thời hạn quản chế 12 tháng (mười hai tháng)

- Thời hạn đi đường 04 ngày (nó từ ngày ký giấy ra trại)

- Tiền ai đường đã cấp từ trai về đến gia đình.

(hội cư trú do chính quyền địa phương quy định)

Lăn tay ngón trỏ phải

của Phạm Trần Việt.

Danh bìn số

Lập tại

Họ tên, chữ ký

ကုမ္ပဏီ သိပ္ပံနည်းကျ

Ngày 13 tháng 8 năm 1982

phó Giám thị

Phiền và ~~tiên~~ ~~tiên~~ phúc.

TRANSLATION FROM
VIETNAMESE TO ENGLISH

MINISTRY OF INTERIOR

REPUBLIC DEMOCRATIC OF VIETNAM

Camp Thu-Duc

Independent-Freedom-Happiness

Number :1139 GRT

SHSLD

CAMP RELEASE CERTIFICATE

According to circular # 966-BCA/TT date May-31-1961 of Ministry of Interior:

Executed sentence, pardon act number 163 date 17 month 7 year 1982 of Ministry of Interior.

Therefore issued release certificate to whom name cited under:

Given Name PHAM TRAN VIET

Indian Name

Nick Name

Date of birth Month Year 1949

Place DALAT

Registration place of resident before apprehended: 7A Hai Ba Trung Dalat Lam-Dong

Crime Charge 2nd Lieutenant 25th ASTD Platoon

Arrested on 29/6/1975 Fine TTCT

From decision, sentence # date month year of

Verdict increased time, add to year month

Verdict decreased time, add to year month

Now return to live at 7A Hai Ba Trung, Dalat, LamDong.

Observation of confinement process:

- Calm spirit, work hard, fast learning, good behavior toward camp regulation.
- Period of probation 12 months (twelve months)
- Travel period 2 days (after date of release certificate)
- Travel expense already issued from camp to family.
- (Resident will be decided by local authority)

Right index fingerprint
of PHAM TRAN VIET

Name, Signature
of person receiving
certificate

Date 13 month 8 year 1982

Assistant Director

Major Phan Huu Phuc
Sealed and Signed

This translation was made by Mr. DUONG TRAN PHAM, SSN 586-36-2906 resides at 21082 Royal Ave. Hayward, CA. 94541.

I am making this translation for the purpose of facilitating the entry of my brother and his wife to the UNITED STATES.

I certify, under penalty of perjury under the laws of the USA that the foregoing is true and correct of my knowledge.

Date MAR-12-1985

Signature *duong tran pham*

Subscribed and sworn to (affirmed) before me this 12th

day of MARCH, 19 85 at SAN LORENZO, CALIFORNIA 94580.

My commission expires on _____

Signature of Officer Administering Oath

Title NOTARY PUBLIC



OFFICIAL SEAL
FAUNA LaCRONE
NOTARY PUBLIC-CALIFORNIA
COUNTY OF ALAMEDA
My Commission Expires Feb. 26, 1988

NHỮNG ĐIỀU CẦN CHÚ Ý

- 1 -- Giấy kiểm tra này dành cho những người cư trú không hợp lệ.
- 2 -- Khi mất phải báo ngay cho chính quyền địa phương (công an) biết.
- 3 -- Khi muốn di chuyển, phải báo cho chính quyền địa phương (công an) nơi đi, nơi đến biết.
- 4 -- Không cho người khác mượn giấy này.
- 5 -- Giấy kiểm tra này không có giá trị thay tờ hộ khẩu.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập -- Tự Do -- Hạnh Phúc



GIẤY KIỂM TRA

NGƯỜI CƯ TRÚ KHÔNG HỢP LỆ

Số : _____ /KT

Họ và tên chủ hộ : Đoàn Văn Việt

Địa chỉ cư trú hiện nay : Số nhà : 68/17

Đường phố (ấp) : Đ. A Phường (xã) : 05

Quận (huyện) : Đ. N. H. H.

Ngày 15 tháng 9 năm 1989

TRƯỞNG CÔNG AN

(Ký, tên, đóng dấu)



Đoàn Văn Việt

ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Mẫu số H12/P3

Xã, Phường P5

Độc Lập — Tự Do — Hạnh Phúc

QĐ số

Huyện, Quận Phước Ninh

Ngày

Tỉnh, Thành phố HCM

Số 32

Quyền số 04/84

GIẤY CÔNG NHẬN KẾT HÔN

CHỒNG

VỢ

Họ và tên PHẠM TRẦN VIỆT

NGUYỄN THỊ KIM

Bí danh

- TỰ VIỆT

Sinh ngày tháng 14/12/1947

14/12/1947

năm hay tuổi chín năm một

chín năm một chín sáu

chín bốn chín

21.5.1960

Dân tộc

23.5.1947

Kinh

Quốc tịch

VN

Nghề nghiệp

Thợ may

Nơi đăng ký Tam Kỳ 209/15

Đ. 60/7 Thới Qu

nhân khẩu Đoàn Văn Đôn

Đoàn P5 - Phước Ninh

thường trú

- 04

Số giấy chứng minh nhân dân :

020353605

hoặc hộ chiếu

Đăng ký ngày 31 tháng 5 năm 1964

Người chồng ký

Người vợ ký

TM. U.B.N.D. Phước Ninh

Phạm Trần Việt

Nguyễn Thị Kim Tuyết

Nguyễn Thị Kim Tuyết



TRANSLATION
FROM VIETNAMESE TO ENGLISH

PEOPLE COMMISSION
County P5
District PHU NHUAN
City HO CHI MINH

REPUBLIC DEMOCRATIC OF VIETNAM
Independent-Freedom-Happiness

Form no. HT12/F
QD no.
Date
Number 32
Volume 01/84

C E R T I F I C A T E
O F M A R R I A G E

HUSBAND

WIFE

NAME	:	PHAM TRAN VIET	NGUYEN THI KIM TUYET
NICK NAME	:		
DATE OF BIRTH or AGE	:	Twenty third of September Nineteen Hundred and fourty Nine(23-9-1949)	Twenty Third of May Nineteen Hundred and Sixty (21-5-1960)
ORIGINE of CIVILISATION	:	KINH	
NATIONALITY	:	VN	
OCCUPATION	:	CARPENTER	
REGISTERED AT	:	Temporary resides at	68/7 Thich Quang Duc P5
FOOD REGISTRATION:	:	209/15D Ben Van Don Q4	Phu Nhuan
PERMANENT RESIDENT:	:		
IDENTIFICATION CERTIFICATE	:		020353605

Registered on 31 month 5 year 1984

Signature of Husband

PHAM TRAN VIET

Signature of Spouse

NGUYEN THI KIM TUYET

FOR UBND PHU NHUAN

Signed and sealed

NGUYEN HIEU TRUNG

Secretary Officer

This translation was made by Mr. DUONG TRAN PHAM, SSN 586-36-2906
resides at 21082 Royal Ave. Hayward, CA. 94541.

I certify, under penalty of perjury under the laws of the USA that
the foregoing is true and correct of my knowledge.

Date MAR - 12 - 1985

Signature *Duong Tran Pham*

Subscribed and sworn to (affirmed) before me this 12th.
date MARCH, 1985 at SAN LORENZO, CALIFORNIA 94580.

My commission expires on _____

Signature of Officer Administering Oath: *[Signature]*

Title NOTARY PUBLIC

LA CRONE
NOTARY PUBLIC - CALIFORNIA
COUNTY OF ALAMEDA
My Commission Expires Feb. 26, 1988

Tên, họ ấu nhi : . . .	PHAM-TRÂN-VIỆT
Phái :	Con trai
Sinh : (Ngày, tháng, năm)	Hai mươi ba tháng Chín, năm Một ngàn chín trăm bốn mươi chín (23.9.1949)
Tại :	Phuong Dê Nhut DALAT
Cha : (Tên, họ)	PHAM VAN THUC
Tuổi :	34
Nghề-nghiệp : . . .	Làm công nhà thuốc tây
Cư-trú tại :	31B đường Cầu queo DALAT
Mẹ : (Tên, họ)	TRÂN THI NHUONG
Tuổi :	26
Nghề-nghiệp : . . .	Thu ky
Cư-trú tại :	31B đường Cầu queo DALAT
Vợ : (Chánh hay thứ)	Chanh
Người khai : (Tên, họ)	Người cha khai
Tuổi :	-nt-
Nghề-nghiệp : . . .	-nt-
Cư-trú tại :	-nt-
Ngày khai :	7.10.1949
Người chứng thứ nhất (Tên, họ)	NGUYEN VAN CANG
Tuổi :	26
Nghề-nghiệp : . . .	Thu ky
Cư-trú tại :	32 đường Đồng Khanh DALAT
Người chứng thứ nhì : (Tên, họ)	VO THANH
Tuổi :	27
Nghề-nghiệp : . . .	Khan hồ
Cư-trú tại :	20 Cité Pasteur DALAT

Nhận Thực trich lục đúng
theo số bộ số I598

Năm 1949 của KPI

DALAT, ngày 29 tháng 2 năm 19 68

Họ-Lai,

Lập tại DALAT ngày 7 tháng 10 năm 19 49

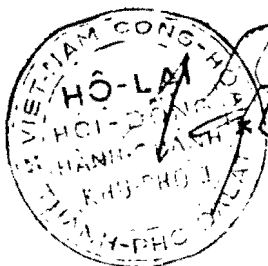
NGƯỜI KHAI,

HỌ-LAI,

NHÂN CHỨNG,

PHAM VAN THUC NGUYEN MINH ANH NGUYEN VAN CANG

VO THANH



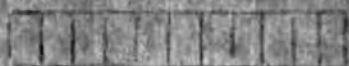
NGUYỄN ĐÌNH PHI

NGUYỄN TRUY

Xã, Thị trấn:
Thị xã, Quận:
Thành phố, Tỉnh:

BẢN SAO
GIẤY KHAI SINH

Số:
Quyển số: 02/05



Họ và Tên	Phạm Nguyễn Huy		Năm sinh	7
Sinh ngày tháng năm	Mất một năm, tháng bảy, năm một nghìn chín trăm tám mươi tám (26/07/1988)			
Nơi sinh	Sông Việt Nam			
Khai về cha mẹ	CHA	MẸ		
Họ, tên, tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	Phạm Văn Việt	Nguyễn Thị Kim Thước		
Dân tộc	Không			
Quốc tịch	Việt Nam			
Nghề nghiệp	Công nhân	Nhà máy		
Nơi ĐKKK thường trú	Quận 1	Số 7, Thủ Đức, Thành phố Hồ Chí Minh		
Họ, tên, tuổi, nơi ĐKKK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	Phạm Văn Việt			

NHẬN THỰC SAO T BẢN CHÍNH

Đã ký ngày... tháng... năm 198...
Chức vụ, Chức danh, Chức vụ

Ngày... tháng... năm 198...

THƯỜNG... 02... 08...
HỌ TÊN ĐANG ĐĂNG KÝ



Số hiệu 124 -

Nguyễn-thị-kim-Tuyết

Ny

Tại : Bệnh-Viện Qui-Nhon.

Tuổi : Ba mươi bốn tuổi

Cư trú tại : Tiêu-đoàn 2/3 CB.KBC.4.988

Tuổi : Hai mươi bảy tuổi

Cư trú tại : Khu phố 2 Thị-xã Qui-Nhon.

Người khai : Nguyễn - văn - Hoán.
(Tên, họ)

Tuổi : La mươi bốn tuổi

Nghề-nghiep : Quân nhân

Cư trú tại : Tiêu-đoàn 2/3 C.L.KBC.4.988

Ngày khai : Mười bốn tháng sáu năm một ngàn chín
trăm sáu mươi (14 - 06 - 1960)

Người chứng thư nhất: Có gây chứng nhận của ông

Tuổi : Quân Học Bệnh-Viện Qui-Nhon cấp ngày
21 - 05 - 1960. số 400

Nghề-nghiệp :

Cur trú tại:

Người chứng thứ nhì :
(Tên, họ)

Tuổi :

Nghề-nghiep :

Cư trú tại :

Làm tại Khu 2 ngày 14 - 06 - 1960

Người khai, ~~Đoàn~~ ^{Đoàn} ~~Đoàn~~ ^{Đoàn} Hồ-lai,

Nhân-chứng,

Nguyễn-văn-Hoán

Phung Triq. luc

Ma

• CHUYỂN ĐỘNG

TRANSLATION
FROM VIETNAMESE TO ENGLISH

Number 124

DUPLICATED
BIRTH CERTIFICATE

Child Name : NGUYEN-THI-KIM-TUYET
Sex : Female
Date of birth : Twenty first, of MAY, Nineteen Hundred
and Sixty (21-5-1960)
At : QUINHON Hospital
Father Name : NGUYEN VAN HOAN
Age : Twenty Four
Occupation : Military
Address : Tieu-Doan 2/3 Cong Binh K.B.C.4988
Mother Name : NGUYEN THI LANH
Age : Twenty Seven
Occupation : House Wife
Address : Khu-pho 2, QUINHON City
Wife : First
Filing Person : NGUYEN VAN HOAN
Age : Twenty Four
Occupation : Military
Address : Tieu-Doan 2/3 Cong Binh K.B.C.4988
Filing Date : Fourteenth of June, Nineteen Hundred and
Sixty (14-06-1960)
First Witness : Had certificate of Quinhon Hospital Doctor
dated 21-05-1960 number 486

Executed at Quinhon date 14-06 year 1960
Filing Person Registrar of Birth Witness
Signed NGUYEN VAN HOAN Signed NGUYEN CHAU Doctor, Director of
Quinhon Hospital

CERTIFY DUPLICATION
Quinhon, date 29 month 07 year 1964
Signed Officer Of Birth Registration
HUYNH TRINH

Certify signature and sealed
and signed by Quinhon Authorities
(Blurry cannot read)

This translation was made by Mr. DUONG TRAN PHAM, SSN 586-36-2906
resides at 21082 Royal Ave., Hayward, CA. 94541.

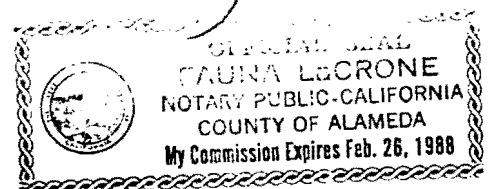
I certify, under penalty of perjury under the laws of the USA that
the foregoing is true and correct of my knowledge.

Date MAR-12-1985

Signature Duong Tran Pham

Subscribed and sworn to (affirmed) before me this 12th.
day of MARCH, 1985 at SAN LORENZO, CALIFORNIA 94580

My commission expires on _____
Signature of Officer Administing Oath Juanita La Lora
Title NOTARY PUBLIC





HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE 703-560-0058

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

HÚC MINH THO
QUYNH VÂN HÈN
QUYNH KIM CHI
NGUYỄN THỊ HANH
NGUYỄN QUYNH GIAO
NGUYỄN XUÂN LAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG
NGUYỄN VĂN GIỚI

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

HÚC MINH THO
President
QUYNH VÂN HÈN
1st Vice-President
NGUYỄN QUYNH GIAO
2nd Vice-President
TRẦN KIM DUNG
3rd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
QUYNH KIM CHI
Treasurer
QUYNH KIM CHI
Deputy Treasurer

Tổ Văn Đoàn Advisory Committee

NGUYỄN XUÂN LAN

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----00000000-----

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi, thuận tụy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: PHẠM TRẦN DƯƠNG
Địa chỉ: HAYWARD CA. 94541

Điện thoại: (số) _____ (Nhà) _____

Tên tù nhân chính trị: PHẠM TRẦN VIỆT (EM RUỘT)
Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:
(Chà, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: _____
Niệm liêm: ✓ (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: _____ (tùy ý)

Thủ tụy, ngân phiếu xin gửi về:

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM
P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205
TELEPHONE: 703-560-0058



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE 703-560-0058

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

HUC MINH THO
KINH VĂN HEN
KINH KIM CHI
NGUYEN THI MANH
NGUYEN QUYNH GIAO
NGUYEN XUAN LAN
TRAN KIM DUNG
TRAN THI PHUONG
NGUYEN VAN GIOI

Ban Chấp Hành T.U.
Executive Board

HUC MINH THO
President
KINH VĂN HEN
1st Vice President
NGUYEN QUYNH GIAO
2nd Vice President
TRAN KIM DUNG
3rd Vice President
NGUYEN VAN GIOI
Secretary General
TRAN THI PHUONG
Deputy Secretary
NGUYEN THI MANH
Treasurer
KINH KIM CHI
Deputy Treasurer

Hội Văn Đoàn
Advisory Committee

NGUYEN XUAN LAN

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----0000000-----

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi; thuận tụy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tù do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: PHAM TRAN DUONG
Địa chỉ: HAYWARD CA. 94541
Điện thoại: (số) (Nhà)
Tên tù nhân chính trị: PHAM TRAN VIET (EM RUOT)
Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:
(Chà, Me, Vở, Anh, Chi, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ:
Niệm liêm: (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: (tùy ý)

Thủ từ, ngân phiếu xin gửi về:

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM
P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205
TELEPHONE: 703-560-0058

11-24/121
1210(8)

Wells Fargo Bank

2411

SAN LEANDRO OFFICE 1208 EAST FOURTEENTH STREET SAN LEANDRO, CA 94577

APR - 9 - 1990

Pay to the order of

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS 12⁰⁰

TWELVE only

Dollars

DUONG PHAM
887-2265
21082 ROYAL AVENUE
HAYWARD, CA 94541



MEMO

⑆⑆⑆2000248⑆4⑆⑆012⑆386098⑆

8075 000 00000 00000



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

HUC MINH THO
KYNH VÂN HEN
KYNH KIM CHI
NGUYEN THI HANH
NGUYEN QUYNH GIAO
NGUYEN XUAN LAN
RAN KIM DUNG
RAN THI PHUONG
NGUYEN VAN GIOI

Ban Chấp Hành T.U.
Executive Board

HUC MINH THO
President
KYNH VÂN HEN
1st Vice-President
NGUYEN QUYNH GIAO
2nd Vice-President
RAN KIM DUNG
3rd Vice-President
NGUYEN VAN GIOI
Secretary General
RAN THI PHUONG
Deputy Secretary
NGUYEN THI HANH
Treasurer
KYNH KIM CHI
Deputy Treasurer

Hội Văn Đoàn
Advisory Committee

NGUYEN XUAN LAN

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----00000000-----

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi, thuận tủy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tù do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: PHAM TRAN DUONG
Địa chỉ: HAYWARD CA. 94541

Điện thoại: (số) (Nhà)

Tên tù nhân chính trị: PHAM TRAN VIET (EM RUOT)

Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:
(Chà, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tủy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ:
Niệm liêm: ✓ (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: (tủy ý)

Thủ tủy, ngân phiếu xin gửi về:

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM
P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205
TELEPHONE: 703-560-0058

11-24/121
1210(8)

Wells Fargo Bank

2411

SAN LEANDRO OFFICE 1298 EAST FOURTEENTH STREET SAN LEANDRO, CA 94577

APR - 9 - 1990

Pay Order of

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS

TWELVE only

Dollars

DUONG PHAM
887-2265
21082 ROYAL AVENUE
HAYWARD, CA 94541



MEMO

Thong

1210002481 411 0121 386098

DATE RECORDED CLASSIC

DUONG PHAM

HAYWARD, CA. 94541

TO: FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL
PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435
ARLINGTON, VA 22205-0635

FIRST CLASS

APR 13 1990

CONTROL

____ Card
____ Doc. Request; Form
____ Release Order
____ Computer
____ Form "D"
____ ODP/Date _____
____ Membership; Letter

5/2/90